

Soixantequatrième Rapport Semi-Annuel

Pour le terme finissant le 30 Juin, 1917.

LIBERTY HOMESTEAD

(Autre fois German American Homestead)

730 COMMON STREET.

Table with 2 columns: ACTIF and PASSIF. Lists assets and liabilities with monetary values.

Ceci est un rapport correcte du German-American Homestead pris de ses livres à la clôture des affaires le 30 Juin, 1917.

Par un amendement récent à la chartre cette corporation a changé son nom, étendu ses affaires dans les paroisses de Jefferson et de St. Bernard et a réduit le taux de ses obligations à \$50.00 l'obligation.

Capitaux à \$25.00 l'action, payant un dividende semi-annuel; actions de placement \$100.00 payables \$100 par mois le dividende est crédité au livre de compte.

OFFICIERS

- LOUIS E. RABOIN, Président; J. JOS. M. ELLIOT, Vice-Président; FRED. QUERENS, Jr., Secrétaire; H. MITHOFF, Trésorier et Avait; JOS. F. FILMORE, Président du Comité des Finances; ROGER MEUNIER, Notaire.

BUREAU DES ADMINISTRATEURS

- John F. Elliot, Peter Couget, Cras, De B. Claiborne; Louis R. Sassinot, Jr., A. P. Shiro, Wm. H. Howcott; Moses F. Hollander, Paul Thériot, Ph. G. Huth; Fred. Quereus, Jr., Peter C. Burg, F. C. Quereus; J. Fillmore Elliot, Roger Arnaudet, Chas. F. Albright; Roger Meunier, A. C. De Monsabert, Ralph Musso; Henri Plauché, L. Ernest Rabouin, Dr. Jos. M. Elliot, Hyman Mitthoff.

Pratique

A la requête de plusieurs de nos abonnés, nous reproduisons la prière ci-dessous, qui a été insérée dans notre édition de jeudi dernier.

Cette prière a été faite en l'année 1595 elle fut envoyée par le Pape à l'empereur Charles IX lorsqu'il était à la guerre pour le préserver de tout danger. Ceux qui répètent cette prière ou qui l'ont entendue lire ou qui la porteront sur eux-mêmes ne mourront jamais empoisonnés, ne tomberont jamais entre les mains de leurs ennemis et ne seront jamais tués à la guerre. Si une femme reste malade, mettez-lui cette prière et elle sera exempte de tout danger. De plus, quand l'enfant est au monde, mettez cette prière sur son côté droit ou sur le côté droit de sa mère et il sera exempt de trente-deux accidents. De plus, si vous voyez une personne tomber d'un mal, mettez-la sur son côté. Tous ceux qui liront cette prière seront bénis, dit Notre-Seigneur Jésus-Christ et ceux qui en liront souffriront.

O adorable Seigneur Jésus-Christ qui es mort sur la croix pour nos péchés, gardez-nous de tomber dans le péché, gardez-nous de nous laisser aller à la gloire. O Jésus de Nazareth ayez pitié de vos enfants, que les méchants ennemis s'efforcent de nous en ce moment et pour toujours; en l'honneur de sa sainte résurrection, glorieuse ascension qu'il daigne nous mener dans le vrai chemin de la gloire.

Cette prière est aussi vraie que la circoncision de Jésus, aussi vraie que les trois Rois sans allés adorer Dieu et apporter leur offrande, à l'enfant Jésus le jour de l'Épiphanie; aussi vraie que Notre-Seigneur est monté au ciel en présence de ses apôtres et disciples. O Jésus, prolongez nos jours et soutenez-nous contre nos ennemis visibles et invisibles. Je me donne et me recommande à vous pour toujours. O Jésus, priez pour nous, particulièrement quand vous pensez à nos péchés, ayez pitié de nos pauvres âmes. O Jésus, donnez-nous la force de porter notre croix. Donnez-nous-la, Seigneur afin qu'on ne pêche plus.

Cette prière est aussi vraie que Notre-Seigneur est mort sur la croix. Ceux qui auront cette prière dans leur maison n'auront pas besoin d'avoir peur du tonnerre et des éclairs. Ceux qui la répèteront ou l'entendront lire seront avisés trois jours avant de mourir. Cette prière a été écrite en l'honneur de Notre-Seigneur Jésus-Christ espérant que le Saint-Esprit nous préserve de tout danger et nous conduise au bonheur éternel. Ainsi soit-il. Marie et Joseph, priez pour nous.

COMMENT SE NOMME

LE PARLER FRANÇAIS. L'outil en forme de baguette dont on se sert pour aiguiser les couteaux?—Fusil. Le sac dans lequel le chasseur met le menu gibier?—Gibierière. Une petite coupe ovale, à pied, servant à baigner les yeux?—Gondule. Un instrument dont se sert pour enlever, en grattant, l'écriture ou les taches sur le papier?—Grattoir. Une corbeille munie de grelots?—Grelottière. Un grill vertical servant au grillage des tostes?—Grille-pain. Etienne Blanchard, p. s. s.

FATIGUE - LANGUISSEMENT AFFAIBLIE

Tel était mon état, dit une femme du Texas. Le Cardui l'a soulagée.

West, Texas.—Madame J. A. Hunter, de cette localité, dernièrement, me fit le rapport suivant: "Il y a des années que je connais le Cardui—quand j'étais jeune fille, ma mère me le donnait pour arrêter mes douleurs... et cela me faisait le plus grand bien.

Après mon mariage, je déprimais et devenais nerveuse, je ne me sentais pas moi-même... à un tel point que je fus obligé de prendre le lit. Je commençai à apprendre le Cardui... bientôt j'étais forte, capable de faire mon ouvrage, même mon blanc chissage.

Je suis bien depuis... Je puis recommander le Cardui et suis heureuse de le faire... Quand je me sens fatiguée et ai trop travaillé, suis languissante, je prends quelques doses de Cardui. Cela me fortifie me donne de l'appétit, et semble fortifier mon dos, et ensuite je me sens en train de retourner à mon travail.

Je trouve que toutes les femmes devraient avoir et se servir du Cardui. C'est excellent. Si vous avez aucun des symptômes de Mme Hunter, essayez le Cardui, le remède des femmes.

On s'en sert depuis 40 ans, le Cardui a fait du bien à des milliers de femmes.

Le Cardui est composé d'ingrédients végétaux, reconnus par toutes les autorités médicales comme faisant du bien aux dosettes féminines.

Achetez-en une bouteille aujourd'hui chez votre pharmacien.

THINGS THAT NEVER HAPPEN

By GENE BYRNES



PRET POUR LES SOUSMARINS

POURRA-T-ON FAIRE COULER LE LUCIA? True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

L'ancien navire autrichien le Lucia, a été reconstruit et séparé en de nombreux compartiments qui doivent empêcher les sous-marins de pouvoir le faire couler à fond. On en fait l'essai ces jours-ci. S'il répond aux espérances de ceux qui l'ont construit le gouvernement se bâtera d'en construire d'autres.

LA SITUATION AU PORTUGAL

Un commerçant parisien qui possède des intérêts importants au Portugal, nous communique une lettre provenant de Lisbonne, suivant laquelle une certaine effervescence régnait, ces jours derniers, au Portugal, mais, dit le correspondant, nous nous trouvons en présence de manifestations comme il s'en produit de temps à autre et n'ayant, jusqu'à présent aucun caractère sérieux.

Robespierre qui ne fut pas précisément un ténor, aimait élever des colombes et la perte d'un canari lui arrachait des larmes.

ECONOMISEZ POUR NOS SOLDATS

CE QUE LES TIMBRES D'EPARGNE PEUVENT ACHETER POUR NOS SOLDATS. True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Un seul Timbre d'Épargne peut acheter une perche pour une tente ou cinq piquets pour la tente; une ceinture, ou un chapeau, des lacets de souliers ou des médailles d'identification; deux timbres d'Épargne acheteront une paire de gants ou un outil de tranchée. Quatre Timbres d'Épargne acheteront deux paires de moules de laine ou six paires de moules de laine ou six paires de culottes de laine, ou deux chemises de flanelle; deux timbres et demi acheteront un masque à gaz. Trois Timbres d'Épargne acheteront une capote ou deux tuniques; trois timbres et demi acheteront trois paires de couvertures de laine; quatre acheteront un fusil.

Tiens, regarde, papa, ce que dit le journal: on vient d'arrêter un comptable qui avait fait des faux en écriture. — Eh bien, qu'est-ce qu'il y a là de si extraordinaire?... — Bien sûr! Toi qui veux me forcer à apprendre à écrire: tu vois où ça vous mène!... Un philosophe moderne a écrit: A bien prendre, rien n'est vrai comme une oraison funèbre: elle dit exactement ce qu'un mort aurait dit.

L'APPAREIL TOURNIER

M. PAUL TOURNIER, JEUNE INVENTEUR FRANÇAIS DEMONSTRATEUR SA NOUVELLE INVENTION

M. Paul Tournier, jeune inventeur français, est à la Nouvelle-Orléans où il démontre son appareil, la dernière invention en fait de bicyclettes et de motocyclettes. On se sert surtout en Europe de l'appareil de M. Tournier, sur les champs de batailles et dans les hôpitaux; il pense en établir une manufacture à la Nouvelle-Orléans.

L'appareil Tournier dont le plat et la jante de son service sont très simples. Il permet à ceux qui opèrent une bicyclette ou une motocyclette de s'arrêter subitement. Il peut être construit à un très bas prix.

Quoique son appareil soit très simple M. Tournier y a travaillé pendant trois ans avant d'obtenir les résultats voulus. Ayant trouvé l'invention si pratique le département de la police l'adopta alors M. Tournier en établit une manufacture à Paris. Maintenant que son pays est en guerre aussi le Gouvernement français lui a permis d'établir son industrie aux Etats-Unis.

PLUS QU'UN JOUR SANS VIANDE

PLUS QU'UN JOUR SANS VIANDE. Ordre de l'Administrateur des vivres.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Pendant quelque temps il n'y aura plus qu'un jour sans viande et l'on pourra vendre de la viande le samedi nous a annoncé l'Administrateur des vivres. La cause qu'il donne est qu'il est plus sage de manger plus de viande et moins de blé. Cet ordre a été donné pour un temps indéfini, peut être deux ou trois mois au plus même. L'Administrateur des vivres pense qu'en permettant de consumer plus de viande on se servira de moins de blé, dont ils ne veulent pas se restreindre encore plus l'usage.

CHANGEMENT POUR LE MIEUX

Les douleurs au côté soulagées en se servant de Cardui, le tonique des femmes, dit une femme du Texas.

Kemp, Texas.—Madame Minnie Cheek, de cette ville écrit: Je souffrais de douleurs à mon côté... je ne pouvais me tenir debout quelque fois. Je ne pouvais faire mon ouvrage, ou ce qu'il y avait à faire. Je vis un médecin qui me donna des remèdes, qui ne me firent aucun bien, et me conseilla une opération. J'avais lu dans le "Birthday Almanac" un sujet du Cardui, ainsi je me décidai à l'essayer. Quand j'eus pris une bouteille, je me sentis mieux. En pris 9 ou 10 bouteilles et je me sens bien depuis.

Je recommande le Cardui à toutes les femmes qui souffrent. Quand mon mari dit au Dr., notre médecin de famille que je prenais le Cardui, il dit que c'était un bon tonique pour moi. Je ne cesserai jamais de le louer. Il a réparé mon organisme et m'a fortifié plus que rien autre que j'aurais pu faire.

Le Cardui est purement un tonique végétal, composé d'ingrédients qui sont approuvés par le médecin depuis bien des années comme ayant des vertus dans les traitements des affections de femmes et des milliers de femmes ont volontairement écrit des lettres pareilles à celle-ci, que nous recevons tous les ans et prouvent actuellement que ceci est vrai. Si vous êtes faibles, et fatiguées par des dosettes féminines, essayez le Cardui, le tonique des femmes. Chez tous les pharmaciens.

Bien imprévues, les réflexions de Toto: En journal, N se donne un coup dont la place noircit à veu d'œil. — C'est moi qui ne voudrais pas être nègre, s'écrie-t-il. Ça fait si mal, quand on a seulement un petit bout de la peau noire!

Bureau De Santé.

- Mariages. Frédéric Clotr et Eleanora Curline; Caspar Giravola et Francesco Beagnato; Savene Trainor et Cologna Marcalha; Salvatore Adolph et Elizabeth Bisetto; George R. Murphy et Annie M. Bodick; Charles Robeson et Lucinda Butler; Walter Condiff et Victoria Humphrey; John Joseph Maxwell Jr. et Mary Anna Fitzpatrick; Laurence Anthony Hauser et Edea Geman; Jefferson Baker et Maud Brady; Alton Wilson et Adèle Nelson; Frederick Temple Haddock et Dora May Reel; Charles Ilerville Kraemer et Ruby Gertrude Bomore; Vinzerle Richard et Meika Bourgeois; Ernest Kruse et Mme Mathilde Canole Holdsworth; Joseph Randolph et Bertha Murphy; Philip Dorsay et Mary Shaw; Richard Thomas Walsh et Caroline Corinne Runtz; Willis Jennings et Myrtis Simmons; Richard William Hooper et Adèle Peanros; Richard Lewis et Francis Gilard; William Bayford et Lottie Stembey.

Naissances.

- Mme Chas. Burkhardt, une fille; Mme Eddie Brown, une fille; Mme George Claque, une fille; Mme Joseph Chutsoff, une fille; Mme Joseph Farrell, une fille; Mme Chas. Johnston, une fille; Mme Henry Venters, une fille; Mme Schucht Venters Wagner, une fille; Mme John S. Brown, un garçon; Mme John W. Bagert, une fille; Mme Anthony Dimak, un garçon; Mme Frank Hingame, une fille; Mme Frank Gonyose, un garçon; Mme Edward McQueen, un garçon; Mme Hugh McCormack, jumelles; Mme Edward Primes, une fille; Mme Henry R. Strick, une fille; Mme Christian Starr, un garçon; Mme Louis J. Pierce, une fille; Mme Charles H. Grode, un garçon; Mme Basin Laynelet Green, une fille; Mme William Frederick Hoffman, un garçon; Mme Victor A. Lee, un garçon; Mme August E. Lentz, un garçon; Mme John A. Asehek, un garçon; Mme Henry Stevens Miller, un garçon; Mme Thomas Ash, une fille; Mme George Burkhardt, une fille; Mme Willie Bell, un garçon; Mme Aug. Bell, une fille; Mme Thom. Jones Branighan, un garçon; Mme Willie Baker, une fille; Mme Castile Carreel, un garçon; Mme John F. Seefield Clark, un garçon; Mme Andrew Jason Dumont, un garçon; Mme Chs. Jos. Edwards un garçon; Mme Albert Facio, une fille; Mme Savelly Greenberg, une fille; Mme Edward A. Klein, un garçon; Mme Serge Lamford, un garçon; Mme Joseph Lopycano, une fille; Mme Elliott Joseph Marigny une fille; Mme John Hugh O'Neal, un garçon; Mme Wm. J. Riley, une fille; Mme Chas. Ramsey, une fille; Mme Peter Trauchino, un garçon; Mme Joseph Ward, une fille; Mme Willie Baker, une fille; Mme Garfield Gin, un garçon; Mme Eugene Johnson, un garçon.

NOTICE IMPORTANTE

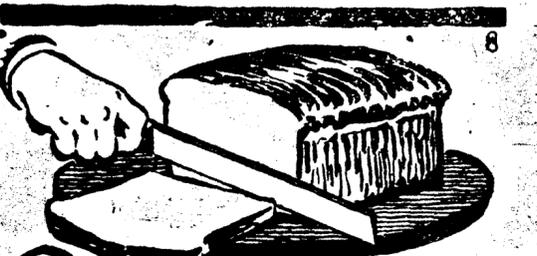
Les directions de L'Abéille de Nouvelle-Orléans fait savoir qu'il donnera un annoncement de trois mois à la première personne qui leur sera parvenue les numéros de L'Abéille publiés le 3 avril, 1917; le 4 avril 1917; le 11 mai, 1917; le 12 mai, 1917; de 16 juin, 1917; et le 1 décembre, 1917.

FORMATION DE LA CLASSE 1919.

Les jeunes gens nés en 1899 appelés par leur âge à participer à la formation de la classe 1919, les oncles et les aînés des classes antérieures, les exemptés de la classe 1918 sont invités, en vue de leur inscription sur les listes de recensement, à se présenter d'urgence à la chancellerie du Consulat Général de France 507 rue Ilerveille, où s'ils sont trop éloignés, à signaler leur présence dans la circoscription consulaire par lettre recommandée. Le Gérant du Consulat Général a l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'ayant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter en personne au Consulat Général ou de lui envoyer leur adresse par la poste: BONGHET, Justin; CAMY, Pierre (fils de Pierre); CAMY, Pierre (fils de Pascal); CAPDEVIELLE, Jean François; GUTAY, Louis. (Mme née Amélie Ruffin); LAMARQUE, Jean, Baptiste; MATHIEU, Albert; PEYROULET, Jean.

Avis Spécial.

Les personnes qui ont été admises à la formation de la classe 1919, pour l'année prochaine, ont été admises au Bureau de Mlle Florence Lober, Citizens Bank Bldg, lundi, le 7 janvier, 1918, à 3 heures p. m. BLANCHE PAUL.



Save a loaf a week help win the war

- White Plains, N. Y. Uriah A. Pfefferle, 42 ans, 403 State; Florence Johnson, 3 ans, 7471 Ann; Mary E. Maskam, 33 ans, Hotel Dieu; Leon S. J. Ricks, 52 ans, 2025 Tulane Avenue; Nikola Krossnick, 43 ans, Covington, La.; Joseph Barbier, 43 ans, 2520 St. Ann; Myrtle Anna Walsh, 2 ans, 1717 Port; Florentine Brown, 70 ans, 4126 Laurel; Albert Huot, 54 ans, Burgundy; Ella Henry, 45 ans, 1318 Willow; Casimir de St. Germain, 45 ans, Hôpital de Charité; Louise Wilkins, 39 ans, 1901 N. Rampart; Robert C. Page, 8 ans, 1930 Seventh; Laurecia M. Morris, 43 ans, 2819 Loydras; John A. McMahon, 63 ans, Covington, La.; Romaine Gouline, 61 ans, 2011 N. Rampart; Martha Hill, 55 ans, 236 S. Robertson; Rupert M. Fiferoiner, 25 ans, 2534 Philip; Joseph Casimano, 26 ans, Hotel Dieu.

Mlle Amélie POUJOL DECOREE DE LA MEDAILLE DE LA RECONNAISSANCE FRANÇAISE.

Mlle. Poujol vient de recevoir de M. Emile Gonyose, Consul Général de France à la Nouvelle-Orléans un cotillon portant à sa reconnaissance que M. le Président de la République Française lui a conféré la Médaille de la Reconnaissance Française. Des le début de la Guerre Mlle Poujol a montré son zèle ardent pour secourir les mutilés, les aveugles, les orphelins français Mlle. Poujol est une des fondatrices et aussi la Trésorière du "Secours à la France" une organisation qui a pour but l'envoi d'un versement chaque mois par l'intermédiaire de notre estimable consul Français. Mlle. Poujol a organisé une soirée musicale pour le bénéfice de la Croix Rouge Française et une autre pour le bénéfice des Orphelins Belges. Ces deux événements rapportèrent, l'un, 1180 Francs à la Croix Rouge Française et l'autre 500 Francs aux Orphelins Belges. A l'occasion de la célébration de la Fête Nationale Française le 14 Juillet, 1917, Mlle. Poujol avait assisté de plusieurs dames et demoiselles française a fait une collection considérable pour les Orphelins de la Guerre. Cette charmante et noble demoiselle est une musicienne accomplie et institutrice capable.

CHANGEMENT POUR LE MIEUX

Les douleurs au côté soulagées en se servant de Cardui, le tonique des femmes, dit une femme du Texas.

Kemp, Texas.—Madame Minnie Cheek, de cette ville écrit: Je souffrais de douleurs à mon côté... je ne pouvais me tenir debout quelque fois. Je ne pouvais faire mon ouvrage, ou ce qu'il y avait à faire. Je vis un médecin qui me donna des remèdes, qui ne me firent aucun bien, et me conseilla une opération. J'avais lu dans le "Birthday Almanac" un sujet du Cardui, ainsi je me décidai à l'essayer. Quand j'eus pris une bouteille, je me sentis mieux. En pris 9 ou 10 bouteilles et je me sens bien depuis.

Je recommande le Cardui à toutes les femmes qui souffrent. Quand mon mari dit au Dr., notre médecin de famille que je prenais le Cardui, il dit que c'était un bon tonique pour moi. Je ne cesserai jamais de le louer. Il a réparé mon organisme et m'a fortifié plus que rien autre que j'aurais pu faire.

Le Cardui est purement un tonique végétal, composé d'ingrédients qui sont approuvés par le médecin depuis bien des années comme ayant des vertus dans les traitements des affections de femmes et des milliers de femmes ont volontairement écrit des lettres pareilles à celle-ci, que nous recevons tous les ans et prouvent actuellement que ceci est vrai. Si vous êtes faibles, et fatiguées par des dosettes féminines, essayez le Cardui, le tonique des femmes. Chez tous les pharmaciens.

PALES COULEURS ANEMIE FAIBLESSE, MALADIE D'ENFANCE, MANQUE DE FORCES, PALES COULEURS, Cures radicale par la méthode scientifique et brevetée. FER BRAVAIS. Trousse Pharmacie 130, P. Lafayette, Paris. Brochure gratuite demandée.